



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-04-74-T

Datum: 24. novembar 2009.

Original: FRANCUSKI

**PRED PRETRESNIM VIJEĆEM III**

**U sastavu:** sudija Jean-Claude Antonetti, predsjedavajući  
sudija Árpád Prandler  
sudija Stefan Trechsel  
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua, rezervni sudija

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 24. novembra 2009.

**TUŽILAC**

protiv

**Jadranka PRLIĆA  
Brune STOJIĆA  
Slobodana PRALJKA  
Milivoja PETKOVIĆA  
Valentina ČORIĆA  
Berislava PUŠIĆA**

**JAVNO**

**ODLUKA PO ZAHTJEVU PRLIĆEVE ODBRANE ZA PREISPITIVANJE  
ODLUKE DA SE ODBIJU DOKAZNI PREDMETI ZA KOJE JE KASNO  
OBJELODANJEN IDENTITET IZVORA**

**Tužilaštvo:**

g. Kenneth Scott  
g. Douglas Stringer

**Obrana:**

g. Michael Karnavas i gđa Suzana Tomanović za Jadranka Prlića  
gđa Senka Nožica i g. Karim A. A. Khan za Brunu Stojića  
g. Božidar Kovačić i gđa Nika Pinter za Slobodana Praljka  
gđa Vesna Alaburić i g. Nicholas Stewart za Milivoja Petkovića  
gđa Dijana Tomašegović-Tomić i g. Dražen Plavec za Valentina Čorića  
g. Fahrudin Ibrišimović i g. Roger Sahota za Berislava Pušića

**PRETRESNO VIJEĆE III** (dalje u tekstu: Vijeće) Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

**RJEŠAVAJUĆI** po "Zahtjevu Jadranka Prlića za preispitivanje odluke da se odbiju dokazni predmeti zato što je identitet izvora objelodanjen nakon što su oni zatražili i dobili pseudonime za prvobitni zahtjev za prihvatanje" koji su branio i optuženog Jadranka Prlića (dalje u tekstu: Prlićeva odbrana) podnijeli kao javni 19. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Zahtjev) kojem su priložena četiri povjerljiva dodatka, kojim Prlićeva odbrana traži od Vijeća da preispita dio "Odluke po zahtjevu Prlićeve odbrane za preispitivanje Odluke u vezi s prihvatanjem dokumentarnih dokaza" koju je Vijeće donijelo kao javnu 29. juna 2009. (dalje u tekstu: Odluka od 29. juna 2009.),

**IMAJUĆI U VIDU** "Odgovor tužioca na zahtjev za preispitivanje odluke da se odbije uvrštavanje dokaznih predmeta odbrane iz anonimnih izvora koji je Jadranko Prlić podnio 19. oktobra 2009.", koji je Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac) podnijelo kao javni 30. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Odgovor),

**IMAJUĆI U VIDU** "Odluku po zahtjevu Prlićeve odbrane za prihvatanje dokumentarnih dokaza" koju je Vijeće donijelo kao javnu 6. marta 2009. (dalje u tekstu: Odluka od 6. marta 2009.), kojom je odbilo brojne dokazne predmete za koje Prlićeva odbrana nije objelodanila identitet izvora,<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** Odluku od 29. juna 2009. kojom je Vijeće odbilo zahtjev Prlićeve odbrane za preispitivanje u pogledu dokaznih predmeta za koje je Prlićeva odbrana konačno objelodanila identitet izvora (dalje u tekstu: Dokazni predmeti),<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** "Pravno mišljenje, Odgovor *amicus curiae* na pitanja Vijeća po nalogu kojim se imenuje *amicus curiae* od 25. avgusta 2009." koje je g. Battista podnio na javnoj osnovi 6. oktobra 2009. (dalje u tekstu: Izvještaj), u kojem je *amicus curiae* zaključio da od strane g. Karnavasa nije došlo do profesionalne povrede, nedoličnog

---

<sup>1</sup> Odluka od 6. marta 2009., par. 26.

<sup>2</sup> Odluka od 29. juna 2009., par. 32.

ponašanja ili nepoštovanja Suda u vezi sa zadržavanjem u tajnosti identiteta izvora dokumenata,<sup>3</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** "Odluku po Izvještaju *amicus curiae*" koju je Vijeće donijelo kao javnu 3. novembra 2009., kojom je Vijeće odlučilo da zatvori istragu protiv g. Karnavasa,

**BUDUĆI** da, u prilog Zahtjevu, Prličeva odbrana ponovo iznosi da nije bila u mogućnosti da objelodani identitet svojih izvora informacija bez njihovog pristanka, pristanka koje je konačno dobila nakon što su neki od njih razmislili,<sup>4</sup>

**BUDUĆI** da Prličeva odbrana osim toga iznosi da je u Odluci od 29. juna 2009. Vijeće odlučilo da odbije preispitivanje u vezi sa Dokaznim predmetima i da je najavila da će donijeti posebnu odluku o tome, odluku koja, prema Prličevoj odbrani, nikad nije donesena,<sup>5</sup>

**BUDUĆI** da, u svjetlu Izvještaja, a posebno paragrafa 102, 103 i 104 navedenog Izvještaja, Prličeva odbrana traži od Vijeća da ponovo razmotri Dokazne predmete,<sup>6</sup>

**BUDUĆI** da tužilac u Odgovoru tvrdi da je Vijeće u više navrata jasno odbilo uvrštavanje Dokaznih predmeta i da nema razloga da se to pitanje još jednom preispituje,<sup>7</sup>

**BUDUĆI** da tužilac, osim toga, navodi da Prličeva odbrana krivo tumači paragraf 32 Odluke od 29. juna 2009. kada tvrdi da je Vijeće najavilo da će naknadno donijeti odluku u vezi s Dokaznim predmetima i ističe da je Vijeće zapravo najavilo odluku u vezi s ponašanjem branilaca optuženog Prliča,<sup>8</sup>

**BUDUĆI** da Vijeće poziva Prličevu odbranu da obrati pažnju na paragraf 32 Odluke od 29. juna 2009. u cijelosti, u kojem se jasno vidi da je Vijeće donijelo konačnu odluku o

---

<sup>3</sup> Izvještaj, par. 104.

<sup>4</sup> Zahtjev, par. 1 i 2.

<sup>5</sup> Zahtjev, par. 4.

<sup>6</sup> Zahtjev, par. 6 i 7.

<sup>7</sup> Odgovor, par. 1, 3 i 7.

<sup>8</sup> Odgovor, par. 3.

prihvatanju Dokaznih predmeta i da se, kao što to navodi tužilac, pominjanje naknadne odluke odnosi samo na postupak istrage o ponašanju g. Karnavasa,

**BUDUĆI** da Vijeće ističe da predmet Izvještaja nije bio davanje mišljenja o mogućnosti vijeća da prihvati ili ne prihvati dokumente čiji su izvori zadržani u tajnosti pa naknadno objelodanjeni, nego da se Vijeću saopšti mišljenje o ponašanju branioca i njegovom načinu održavanja tajnosti identiteta svojih izvora,<sup>9</sup>

**BUDUĆI** da Vijeće stoga smatra da je svojom Odlukom od 29. juna 2009. jasno i konačno odbilo Dokazne predmete; da po tom pitanju Odluka od 29. juna 2009. postaje, osim toga, *res iudicata*, s obzirom na to da Prličeva odbrana pred Žalbenim vijećem nije osporila odbijanje preispitivanja Dokaznih predmeta;<sup>10</sup> da stoga Prličeva odbrana nema nikakvih osnova za novo preispitivanje prihvatanja Dokaznih predmeta i da stoga treba odbiti Zahtjev,

**IZ TIH RAZLOGA,**

**NA OSNOVU** pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima,

**ODBIJA** Zahtjev.

---

<sup>9</sup> V. pitanja koja je vijeće postavilo u Nalogu o imenovanju *amicus curiae*, koji je Vijeće izdalo kao povjerljiv 3. jula 2009.; Nalog o izmjeni imenovanja *amicus curiae*, koji je Vijeće izdalo kao javni 15. jula 2009. i Druga odluka o imenovanju *amicus curiae*, koju je Vijeće donijelo kao javnu 25. avgusta 2009.

<sup>10</sup> Odluka po interlokutornoj žalbi Jadranka Prliča na Odluku po Zahtjevu Prličeve odbrane za preispitivanje odluke u vezi s prihvatanjem dokumentarnih dokaza, koju je Žalbeno vijeće donijelo kao javnu 3. novembra 2009.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna francuska verzija.

/potpis na originalu/

Jean-Claude Antonetti,  
predsjedavajući Vijeća

Dana 24. novembra 2009.

U Haagu (Nizozemska)

**[Pečat Međunarodnog suda]**